



“Hernaniko koloreak”

2020KO UDAL EGUTEGIA OSATZEKO ARGAZKI-LEHIAKETAREN OINARRIAK

- 1.- **GAIA:** Hernaniko koloreak.
 - Argazkiek Hernanin kokatuak izan behar dute.
 - Argazki bakoitzaren kokapena zehaztu behar da.
 - Argazki bakoitzak izenburu bat izan behar du.
- 2.- Egile bakoitzak gehienez **5 argazki** aurkez ditzake.
- 3.- Jatorrizko argazkiak formatu digitalean edo paperean entrega daitezke, 300ppp-ko erresoluzioan eta CMYK kolore motan. Aukeratutako argazkiak **A4 tamainan** maketatuko dira. Argazkiak beste proportzioak baldin baditu, jatorrizko lana errespetatuko da.
- 4.- Lehiakideak izango dira jabetza intelektualaren ondorioetarako aurkeztu dituzten obren erantzule, baita aurkez litekeen edozein erreklamazioren aurrean ere, irudi eskubideak barne.
- 5.- Irudiak entregatzeko epea: 2019ko **irailaren 11tik urriaren 9ra**.
- 6.- Jatorrizko lanak **HHZn** (Herritarren Harrera Zerbitzua) aurkeztuko dira sinadurarik gabe. Bi gutunazaletan:
 - Gutunazal batean, argazkiak.
 - Bigarren gutunazalean, paper batean idatzita, egilearen izena, helbidea eta telefonoa.
- 7.- Urriaren 24ean jakinaraziko dira emaitzak.
- 8.- Epaimahaia bost pertsonen osatuko dute: Udaleko bi ordezkari, Hernaniko Argazki Forumeko bi kide eta argazkilaritzako profesional bat.

“Los colores de Hernani”

BASES DEL CONCURSO FOTOGRÁFICO PARA CREAR EL CALENDARIO MUNICIPAL DE 2020

- 1.- **TEMA:** Los colores de Hernani.
 - Las fotografías deben estar localizadas en Hernani.
 - Se requiere señalar la localización concreta de cada imagen.
 - Cada fotografía debe ir acompañada de un título.
- 2.- Cada autor o autora puede presentar un máximo de 5 fotografías.
- 3.- Se pueden presentar las imágenes en papel o en formato digital, con una resolución de 300 ppp y en modo de color CMYK. Las imágenes seleccionadas se maquetarán en tamaño A4. Si la imagen tiene otras proporciones, se respetará la obra original.
- 4.- Las y los concursantes serán responsables de las obras presentadas a efectos de propiedad intelectual y ante cualquier otra reclamación que pudiese presentarse, incluida la correspondiente a derechos de imagen.
- 5.- Período para entregar las imágenes: del 11 de septiembre al 9 de octubre de 2019.
- 6.- Los originales se presentarán en HHZ (Servicio de Atención del Ayuntamiento) sin firmar. Se presentarán dos sobres cerrados:
 - En el primer sobre se incluirán las fotografías.
 - En el segundo sobre, un papel con el nombre y apellidos, dirección y teléfono de la autora o autor.
- 7.- El resultado del proceso de selección se dará a conocer el 24 de octubre.
- 8.- El jurado estará formado por cinco personas: dos representantes del Ayuntamiento, dos de la asociación Foto Forum Hernani y una profesional de la fotografía.



9.- Egile bakoitzak gehienez bi argazki saridun izan ditzake. Hamahiru argazki aukeratuen artean bi lan baino gehiago egile berarenak izanez gero, puntuaziorik gehiena lortu duten lehenengo bi argazkiak aukeratuko dira.

10.- Argazki saritu bakoitzarengatik 40 euroko txartel bana jasoko du egileak Berriak Hernaniko Merkatarien, Ostalarien eta Zerbitzuen enpresen elkarteko saltokietan erabiltzeko.

11.- Hautatutako 13 argazkiak erakusgai egongo dira Biteri kultur etxean azaro eta abendua artean.

12.- Hautatutako 13 argazkiak Hernaniko Udalaren jabetzan geldituko dira eta horiek beste argitalpenetan erabiltzeko eskubidea izango du.

13.- Hautatu ez diren lanak. Egileek jaso ditzakete 2018ko azaroaren 15a baino lehenago. Ordurako erretiratu ezean, Udalaren esku geldituko dira.

14.- Erabakia apelaezina izango da.

15.- Lehiaketan partaide izateak oinarri hauen osoko onarpena eskatzen du.

9.- Cada autora o autor podrá tener un máximo de dos fotografías premiadas. Si la misma persona tiene más de dos trabajos dentro de los 13 seleccionados, se elegirán las dos imágenes que tengan mejor puntuación.

10.- Por cada una de las fotografías premiadas el autor o autora recibirá un vale con valor de 40 euros que podrá utilizar en comercios adheridos a la asociación de comerciantes y hosteleros/as y empresas de servicios de Hernani Berriak.

11.- Las 13 imágenes seleccionadas se expondrán en la casa de cultura Biteri entre noviembre y diciembre.

12.- Las 13 imágenes seleccionadas pasarán a ser propiedad del Ayuntamiento de Hernani y podrá utilizarlas en otras publicaciones.

13.- Las obras no seleccionadas deberán ser retiradas antes del 15 de noviembre de 2018. A partir de esa fecha, las obras pasarán a ser del Ayuntamiento de Hernani.

14.- El fallo será inapelable.

15.- La participación en el concurso supone la plena aceptación de estas bases.

Hernani, 2019ko irailaren 9an